

Žalti Jablen

Michel van der Mark

Šopluk, Sofia

Musical score for the first system of 'Žalti Jablen'. It consists of two staves in 2/4 time with a key signature of one sharp (F#). The lyrics are written below the notes.

Raz-tsăf-te se žăl - ti jo, raz-tsăf-te se žăl - ti jab-len,
 Ta iz - le - ze mal-kaj mo, ta iz - le - ze mal-kaj mo-ma,
 Da si be - re žăl - ti jo, da si be - re žăl - ti ja - blen
 Ne na - me - ri žăl - ti jo, ne na - me - ri žăl - ti ja - blen.
 Naj na - me - ri mal-ki mo, naj na - me - ri mal-ki mo-mi

Musical score for the second system of 'Žalti Jablen'. It consists of two staves in 2/4 time with a key signature of one sharp (F#). The lyrics are written below the notes.

Go-re do - le ju se - lo, go - re do - le ju se - lo - to.
 mal-ki mo - mi i er - gen, mal-ki mo - mi i er - ge - ni

Жълти яблен	Žalti jablen	Een gele appelboom
Разцъфте се жълти йо, разцъфте се жълти яблен, Горе доле ю село, горе доле ю селото.	Raztsăfte se žalti yo, raztsăfte se žalti jablen, Gore dole ju selo, gore dole ju seloto.	Een appelboom begon te bloeien daar beneden in het dorp
Та излезе малкай мо, та излезе малкай мома, Горе доле ю село, горе доле ю селото.	Ta izleze malkaj mo, ta izleze malkaj moma, Gore dole ju selo, gore dole ju seloto.	een kleine (jonge) meid kwam naar buiten daar beneden in het dorp
Да си бере жълти йо, да си бере жълти яблен Горе доле ю село, горе доле ю селото.	Da si bere žalti jo, da si bere žalti jablen Gore dole ju selo, gore dole ju seloto.	om er de bloesems van te plukken daar beneden in het dorp
Не намери жълти йо, не намери жълти яблен. Горе доле ю село, горе доле ю селото.	Ne nameri žalti jo, ne nameri žalti jablen. Gore dole ju selo, gore dole ju seloto.	maar ze vond de gele bloemen niet daar beneden in het dorp
Най намери малки мо, най намери малки моми. Малки моми и ерген Малки моми и ергени	Naj nameri malki mo, naj nameri malki momi. Malki momi i ergen Malki momi i ergeni	ze vond wel kleine meiden daar beneden in het dorp Jonge meiden en jongens